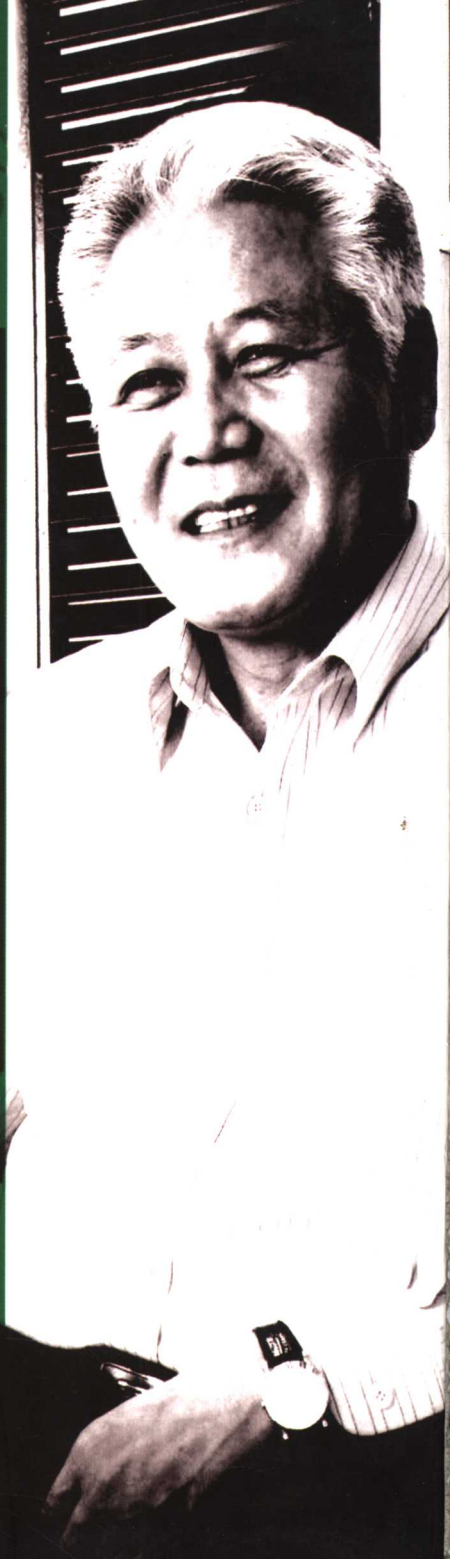


共生时代

——东北亚区域发展新路线图

〔韩〕李承律 著



世界知识出版社

共生时代

——东北亚区域发展新路线图

[韩]李承律 著

李文 李永春 译

世界知识出版社

责任编辑:李 锋 林 昶

装帧设计:林 昶

责任出版:夏凤仙

责任校对:胡卫东

图书在版编目(CIP)数据

共生时代:东北亚区域发展新路线图/(韩)李承律著;
李文等译. —北京:世界知识出版社, 2005.6

ISBN 7-5012-2599-0

I. 共... II. ①李...②李... III. 区域发展-研究-东北亚
IV. F131

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 057597 号

图字:01-2005-4548 号

共生时代

Gongsheng Shidai

世界知识出版社出版发行

(北京市东城区干面胡同 51 号 邮政编码:100010)

网址:<http://www.wap1934.com>

北京市朝阳展望印刷厂照排印刷 新华书店经销

880 × 1230 毫米 1/32 印张:9 3/8 字数:185 千

2005 年 6 月第一版 2005 年 6 月第一次印刷

ISBN 7-5012-2599-0/D·531 定价:25.00 元

版权所有 翻印必究

献给中国读者的特别寄语：

东北亚希望工程

(1)

2005 年的韩国留学生教养会 (KOSTA) 在俄罗斯莫斯科市郊外的疗养胜地举行。会议主题是“新历史的开拓者——留学生”，约有 250 余名硕士生和博士生参加了为期四天的集会。会议讨论了将成为 21 世纪人类历史的重要标志的东北亚和欧盟地区间经济共同体的构架。其间，我发表了有关中国和俄罗斯的地位和作用的讲演。

会议结束后，我在回汉城的途中于 2005 年 1 月 29 日上午 8 时 30 分左右经停北京机场时，看到机场大楼的国际出口区域到处都摆放着大型花篮，像是在举行重大仪式。问讯得知，原来是在中国大陆投资办厂的 140 名台湾企业家（春节包机的贵宾）刚刚乘着中国国际航空公司 CA1087 航班，从北京首都机场出发直航台北的桃园机场。

在此以前，往返中国大陆和台湾之间的乘客都需要转乘香港或澳门飞机，从北京直航台湾还是首次。当然，这次直航并不是固定航班，而是在春节期间的先后 20 余日，限定 40 个航次专机飞行，乘客也限定为台湾企业家。但不管怎样，长期以来隔绝大陆和台湾“禁止直航”的一道壁垒终于被推翻了。此次直航，意义非凡。以往的“三不通”，即不能通航、通商、通邮，后两项实际上早已打破，最后的“禁止直航”也最终被冲破了。

“2005年1月29日,对于中国人来说,将是一个永远难忘的日子。”据韩国驻京记者朴胜俊报道,那一天新闻广播的黄金时间,中国的播音员心情激动不已。“这一天,中国和台湾电视台,在北京、上海、广州、台北、高雄等五处机场跑道上,直播中国大陆和台湾之间56年以来首次直航的感人情景。这对于中国人来说,简直难以相信。自1949年以后,两岸不能直接通航的隔绝状态已经持续了半个多世纪。”

回到汉城后,读着《壁垒被春节推翻》的专题报道,我再一次认识到那天早晨北京首都国际机场祝贺中国大陆和台湾直航的只只花篮,分明是21世纪以胡锦涛为首的中国政府开启和平发展工程的历史见证,真是感慨万千。这种感慨的心情,或许因为我是一个韩国人才更加真切。因为我热切期待和盼望朝鲜半岛南北双方“三不通”的壁垒也被推翻,双方往来自由,广泛开展交流和合作的共生时代尽早到来。

(2)

我们的身体每天都要和许多病毒、细菌等外部侵入者进行战斗。正如侵入者有许多种类,我们的免疫细胞的种类也是多种多样的。

免疫细胞的“大肠”是T淋巴细胞。这个T淋巴细胞不仅与病原菌做斗争,还得起着区分哪个是病原菌并告知其他免疫细胞的作用。受人体细胞数量所限,这个T淋巴细胞的“储存”也是有限的。因此,我们身体的T淋巴细胞也要经常在一一定的限度下,努力维持最大限度的多样性。如何使这种努力达到最佳效果问题,遂成为过去十年不得其解的奥秘,成为生命科学家的主要研究对象。令人欣喜的是,最近韩国的一位

科学家揭开了这个秘密。美国国立保健院下属机构国立癌症研究所的朴正炫博士(38岁),在世界最高水平的免疫学会会刊《免疫》2004年8月号上发表论文,阐述了他的重要发现。

朴博士十分重视T淋巴细胞为了生存,相互竞争占有交互白细胞素7的荷尔蒙的问题。交互白细胞素7向T淋巴细胞发送“这里空间富余,活着吧”的生存信号。由于体内只存在一定量的交互白细胞素7,因此,在一般情况下,竞争中只有胜利的少数T淋巴细胞存活下来,结果T淋巴细胞只保留特别种类而丧失了多样性。这就是所谓的“竞争与多样性的反论(paradox)”。但朴博士发现,现实情况并非如此。他认为,解决这个问题,需要“思想的转换”。

朴博士认真听取了其父朴淳英教授(延世大学哲学科)的教导:“社会上不能光有竞争,也应有相互的分享和让步。”朴博士说:“应从生态系只存有强者的传统观念上解脱出来,观察T淋巴细胞生存的一般法则。”与人们的传统思维不同,朴博士找出了在12小时内接到交互白细胞素7生存信号的T淋巴细胞不再参与竞争的事实。在此期间,等于把交互白细胞素7出让给其他T淋巴细胞。具体地讲,就是T淋巴细胞把在表面上接受交互白细胞素7的受容体,放到细胞里,在一段时间里不再露出。在此一时刻,朴博士的重要发现是参与的遗传因子——GF11的遗传因子遏制交互白细胞素7的受容体露出。这一发现在对老鼠进行的以形质转换消除GF11遗传因子的实验中得以确认。这个老鼠的T淋巴细胞与普通的T淋巴细胞不同,要独食交互白细胞素7,结果是这种“利己”的行动减缩了整个T淋巴细胞的数量和多样性。从而,整

个免疫系统的机能减退,老鼠存活不到三个月就死掉了,而正常老鼠能活两年。(参见《东亚日报》2004年8月20日)

(3)

在我们人体的免疫细胞中,存在着这种“共生的规则”,应首先感谢创造了万物的上帝。还有,应向推翻了只强调强者生存的传统生物学理论、确认强者与弱者间均衡的生命秩序的免疫体系的韩国年轻的生命科学学者致意。再次,应该感激教给科学家儿子分享与让步,克服“竞争与多样性反论”,并为其能够找出第三条路——共存和共生的余地,达到“思想的转换”的哲学教授的杰出的灵性。

据此,我认为,为解决围绕朝鲜半岛的周边四大强国(中美日俄)之间的对立,朝核问题及六方会谈的进程,朝鲜半岛统一和中国两岸的协商、比邻国家间的领土纷争及历史认识差异等影响东北亚国际关系的诸多问题,都应适应在免疫系统中T淋巴细胞所维护的“共生的规则”,与“思想的转换”一道,适应新时代的免疫体系(共存与共生的价值观)的希望原理,将“面向共生时代的希望工程”的目标——具体化。如积极开放思想和联网、坚持全球标准、将精力投注于正和游戏等。

在几年前我读过的北京大学哲学教授汤一介的一本书中有这样的警句:“21世纪不是东西方文化的相互对立和排斥、相互不理解的世纪,而是相互沟通、相互完善、相互学习的世纪。”的确,我们应该创造相互学习的机遇,把东北亚三国(韩中日)传统文化中深藏着的同质性内涵的理想社会(大同社会)作为东北亚共同意识的表象,再次展现21世纪的新梦想。

“韩国是一个能够承担嫁接美国之梦、欧洲之梦的国家。亚洲的国家大部分都信奉极端的集体主义，但是韩国既具有亚洲的特征，也有美国的个人主义和欧洲的价值观。”这是 21 世纪美国的著名文明批评家里夫金 (Jeremy Rifkin) 博士在 2005 年 1 月中旬为出席自己近作《欧洲之梦》(The European Dream) 韩语版首发式来韩国后接受采访时表达的部分内容。我现在之所以要引用里夫金博士的这段话，也另有一番意义。

众所周知，朝鲜半岛历史上曾多次受到邻国的侵略和征服。二战结束后，朝鲜半岛虽然获得民族独立，但至今已经饱受南北分裂长达 60 年的痛苦。尽管如此，这种痛苦，并没能阻碍韩国政治、经济、社会、文化的发展和成长，反而使其得以成为在东北亚占有中心地位、发挥着架接东西方世界桥梁作用的国家。说的直率点，在东北亚夹缝中生存下来的免疫系统，使韩国最终达到了体现共存和共生目标的水准，并获得中间者的整体性和敏捷的危机管理能力，从而成为在现今全球化及信息化时代，能够担负起数字化多元领导使命的国家。

里夫金博士着眼于这一点，把韩国具有的竞争力和多样性的未来价值与“韩流”联系起来，做出了如下评价：“历史上，日本一直蔑视着韩国，但是今天，日本女性疯狂追崇韩国男演员裴勇俊。那么，假如欧盟的模式输往亚洲的话，韩国就会成为主导亚洲联合的最理想的国家。”

假如韩国能成为连接东北亚和欧盟大陆间经济共同体的共生时代“希望工程”的带头人的话，我就会自信地说，这本书写得很成功。再则，我想对中国读者说，朝鲜半岛的统一，对

于中国和东北亚的发展,不但不是障碍和不利的因素,反而将成为具有肯定性的积极因素。我更希望这本书能够成为评价和信任中国和平发展政策的一个历史见证。

(4)

2005年韩国春节的法定假日加上两个周末,休息时间长达一周。我以三夜四昼的日程去日本九州的中心城市福冈市度假,投宿在玄海国定公园内的玄海皇家酒店,一边浸泡着温泉悠闲地休息,一边结识了许多旅行者。尤其是到深夜,一面浸泡着露天温泉,一面与初次相逢的人交谈,真是别有一番情趣。此时正值日本国庆日(2月11日),日本的观光游客固然很多,但来自境外的客人也不少。他们大部分是来自台湾、香港、上海、青岛等地利用春节连休旅行的中国人,有工程技术人员和从事贸易的商人及家属,也有留学生。可以想象,在温泉里人们一丝不挂,虽有些腼腆,但却十分认真地用生硬的汉语、日语、韩语和英语,东一句、西一句地谈论,听的人都似懂非懂地点着头,极力想理解对方的谈话内容。这种情景真让人感到和平气氛的可贵!

此时,我望着中国大陆、台湾、日本、韩国的人们毫无拘束相互对话的情景,深感拙著《共生时代》所追求的“共同精神”和“共生之道”绝非虚幻的梦想,十分欣慰。尤其令人鼓舞的是,来自中国大陆的商人和台湾地区的年轻人,把2005年1月29日中国大陆和台湾之间首次开航、春节期间旅客可以直航事件,作为谈论的中心。他们兴高采烈的神情真让人难以忘怀。他们对中国政府有关到2030年开通连接两岸的海底隧道计划,也表示十分赞同和接受。

有一位在长崎经营小型企业的 50 岁左右的日本人,用结结巴巴的英语说,对于席卷日本的追崇韩国演员裴勇俊的“韩流”,表示不可理解,说着伸出了舌头,表现出尴尬的样子。同时,韩国三星电子独创了日本的索尼、日立、富士通等十大企业的纯利合起来也达不到的“纯利 100 亿美元”的实绩,也使他受到强烈刺激。我有些担心,怕这位日本人对韩国怀有敌意。但出乎我的意料,他不仅关心重建日本经济,而且表示,为早日签订韩、日间自由贸易协定(FTA),日本人非常需要这种文化交流和竞争的冲击。

还有一位在香港投资咨询公司就职的 30 岁左右的职员,在我介绍以新加坡李光耀总理提倡的华商大会为榜样、韩商大会在韩国举行了三次时强调指出,韩国的企业家应当重视 2005 年 10 月 9 日将在汉城举办的第八届世界华商大会。在此期间,一直关注不动产、物流等传统产业的华商企业家出现了向 IT、金融、娱乐、能源等行业扩大投资领域的趋势,并期待和这些领域的韩国企业形成共生关系。

我也曾通过外部通信得知,世界 500 强华商企业的市场价值达 6000 亿美元。同时,分散在世界各地的 6000 万以上的华商在东南亚、北美等建构联网,急速扩张经济势力。而如果在世界舞台上韩国企业家与华商结伴一同进退的话,将取得相当的显著效果。在这种情况下,在福冈玄海温泉宾馆的浴池,能听到最近正在促进的华商们的世界经营战略和投资计划的信息,怎不让人感慨万分!

(5)

除此之外,谈论的话题包罗万象,真是海阔天空。在露天

温泉,望着那闪烁的星星,深深地呼吸着从海滨松林丛中吹来的凉风,那悠闲地、轻声细语的谈话场景,如同一幅画卷浪漫无比。

有的人提出,将来东北亚的发展,各国的政治经济不同,思想各异,也会产生摩擦,但共有的是技术和文化,通过这种技术和文化的交流,应当建立韩、中、日共同体。还有人主张,有必要积极促进连接韩国、中国、日本首都的“Se - Be - To 观光传动带”。届时,为了各国居民相互沟通,还应制定“东北亚统一汉字体”,实行共享化。

在此,请允许我借用韩国科学技术院技术经营学院院长朴成柱经常强调的观点:虽然以欧盟为榜样,为建立东北亚的统一市场进行政治上的妥协、创建类似“欧元”的东北亚货币等努力固然很重要,但各国在目前的首要任务是不要只计较眼前的利益,而应为未来的主人——年轻人构架“亲友网”。为了实现东北亚的 FTA,也为了建成 21 世纪的亚洲经济共同体,需要广泛地进行年轻人之间的跨国交流。因此,为了亚洲国家尤其是东北亚三国年轻人之间进行文化、学术、技术交流,有必要筹建大规模的共同基金(可称“孔子项目”)。

此外,一位身份不明但具有学者风度的日本中年人的话语,更是耐人寻味。他说,日本和中国、日本和韩国、韩国和中国之间由于历史认识上的差异及领土纷争存在道道藩篱,为实现东北亚共同体,急需解决的课题是建立日中韩共同历史研究会及编写共同历史教科书,这意味着把主张和谐和统一的“和的哲学”作为东北亚三国的共有的传统和加强相互理解的思想基础。为此,各国应率先努力。这样一来,所有的纠纷

就能化解，最终才可能实现统一的社会。

高层次的见解使我的思想再次受到了启迪。

(6)

献给中国读者的特别寄语，不知不觉总是收不住笔。想听的话语虽然多，但在中国出版此书，作为作者本身想说的话就更多了。如今，“中国在飞跃，日本在跳跃”，韩国却因朝鲜核问题（到达福冈的那天，即 2005 年 2 月 10 日晚，通过 CNN 听到朝鲜外务省正式公开声明拥有核武器的新闻广播，我们一行很是震惊），加上进步、保守集团间的两极化现象，劳资间的结构分歧，废止保安法和历史认识问题等困境和矛盾，国家社会好像失去了前进的方向，似乎走到了危险的边缘。难道朝鲜半岛真的到了无路可走的地步了吗？

最近脑海里经常出现的这种噩梦，这次在春节連休期间的日本旅行中总算得以消除。我在福冈的玄海温泉宾馆，与东北亚的市民交往中得到了许多安慰和慰藉。在那里所产生的感想，用一句话说，就是再次发现了“共生的规则”。

我想问，在共灭和共生的十字路口上，朝鲜半岛何去何从？历史将把韩国引向何处？未来韩国的发展将怎样与东北亚的未来相连接？中国和日本，对于韩国而言将继续扮演什么样的角色？他们为什么总会给我们带来巨大的影响？还有，左右六方会谈的周边四大国最终的战略目标是什么？他们是我们的敌人还是我们的朋友？在没有永远的敌人、也没有永远的朋友的严酷的现实面前，我们韩国到底是谁？

“韩国就像是夹在美国、中国、日本、俄罗斯等四头大象之间的小动物。这样弱小之国的生存战略就是要一面与四头大

象维持和睦关系，一面不使他们为所欲为。”这是 2004 年 10 月中旬，在韩国每日经济新闻社和对外经济政策研究院共同举办的“第五次世界知识论坛”上，世界首屈一指的美国耶鲁大学的肯尼迪 (Paul Kennedy) 教授对我们讲的话。他还警告韩国，从美国中心解脱出来、实施亲中国政策是轻率的举动。这表明美国对韩国年轻一代的反美情绪非常敏感。

假若像美国教授所讲，我们仅仅是夹在四头大象中的小动物的话，如果我们不能再与这样的大象竞争或公平的生存的话，那么我们国家的存在价值就不具有自律性的伦理，韩国无疑就会成为标本似的虚无缥缈的国家。难道弱小的国家就要无条件地无声地低三下四吗？尽管弱小，难道就没有战胜逆境的方法吗？尽管弱小，难道我们就不能与周边的四头大象和睦相处、共同发展吗？

我相信总有一天，夹在四头大象间的小动物——朝鲜半岛，将以国际社会的信赖为基础，与他们一同在世界舞台上共舞，起着奔向和平之路的引路人的作用（其具体对策，我在《共生时代》一书中后部分详细地做了说明）。到那时，就没有必要再谈论亲中国、反美国，或敌人还是朋友之类的话题了。我相信总有一天，四头大象会离不开朝鲜半岛。韩国应与东北亚国家一道策划和导演世界历史进程的新电视剧。

(7)

缘于这样的自信和希望，在 2005 年的韩国留学生教养会上，我积极劝导在俄罗斯的韩国留学生成为“新历史的开拓者”，并为中国延边科技大学和朝鲜平壤科技大学的发展尽心尽力。换言之，对共存与共生的法则，对分享的真理总能够在

这个土地上得以实现观点的坚信不移,使我的工作和生活充满了动力。

布什再次入主白宫时所坚持的“自由扩散”的主张,只有在以作为“面向他者关系的人类普遍拥有的能力”的共生价值为基础时,其道德性的权威才能够得到认定。同样,中国所实行的“和平发展”政策,也只有在跳出以自我为中心的伦理、以分享的精神为基础时方能获得更大的成功。在生态系统中,应抛弃只有强者才能生存的传统观念,任何 T 淋巴细胞都不能独食向所有 T 淋巴细胞发送生存信号的交互白细胞素 7 的荷尔蒙,而应与其他 T 淋巴细胞分享和让步,使组织体(人体)的免疫能力更加多样化、更加活跃,并使自己的生命延长到最高水准的伦理才是有益于我们健康的秘诀。创造万物的上帝所设置的生命的秘密——“共生的法则”和“思想的转换”伦理,保证了我们未来梦想的实现。

揭开这个秘密的又是一位韩国人朴正炫博士。因此,我再一次确信,总有一天,夹在四头大象中间的小动物——朝鲜半岛,从古到今,尽管经历着国际政治的外部压力、领土纠纷以及国内的种种分歧,但通过经受苦痛和内在的历练,反而变得更加坚强、美丽和成熟,成为尖端媒体之国,向世界宣告真正的和平消息——“春天的胜利”,并有力地向前迈进。若那一天到来,我们会看到各处栽培的绿色之树在成长,“面向共生时代的希望工程”的树林覆盖着整个东北亚的大地。到那时,我们会乘着韩国高速铁路(KTX)与赛马的人一样,跨过大海,经过海底隧道,经由中国和西伯利亚和欧洲大陆,到达世界的最边缘,把绿色的旗帜插在历史新纪元的高地上。这一

天我们一定会看到,那时我们一定会发出共同的赞叹!

真正意义上的“自由扩散”应和真正意义上的“和平发展”一道,在相互间积极对话、完善和学习中才能取得成功。这是巨大的分享真理,当我们认识到这一点时,就会更加高兴地去赞美。

李承律

2005年2月春节的点滴感想

望着那玄海滩的碧波

序言一

能为李承律先生的著作写序，感到很荣幸，也感到很高兴。大约在一年前，经延边大学民族研究院全信子老师的介绍，结识了李承律先生。虽然是初次见面，但颇有一见如故的感觉。因为在交谈中，彼此发现对建立东北亚经济共同体的必要性、可能性和可行性的看法，竟然有那么多不谋而合之处，令人感慨不已。

李承律先生给我的最初印象，首先是位肯思考的人。应该说，他的工作职务比较多，除了担任韩国综合景观建设企业半岛环境开发公司董事长外，还担任了延边科学技术大学副校长、平壤科学技术大学企划团团长和连友论坛会长等职务。在一般情况下，身兼哪个也不轻闲的这些职务，足可以让人陷于忙忙碌碌之中，而无暇顾及及其他，更不用说思考什么问题了。然而在言谈之间，李承律先生对中、韩、日三国如何在 21 世纪共同发挥建设性的积极作用问题，侃侃而谈，颇有自己的独到见解。作为“一个思考的人”，令人印象深刻。

其次，他的思考是有深度的。对于当今世界中人类取得的现代化巨大成就和存在的各种问题，可以说是智者见智，仁者见仁，诸说纷呈，真是令人眼花缭乱。某种看法能够赢得赞同，就得讲出些道理来。当然，在多元化的思维世界里，道理

也是五花八门,但理论的深浅程度却不尽相同。李承律先生在说明问题时,往往从他自己的认识论出发,对所关心的问题经过了一番深思熟虑后,方有感而发,许多看法是很有价值的。

再其次,李承律先生之所以肯于思考、善于思考并能发表有分量、有深度的独立见解,得益于他的勤奋、使命感、学识渊博和社会实践活动的丰富多彩。思考的人是很辛苦的人,没有强烈的使命感的激励,往往会被人生而具有的惰性所俘虏,因而无所事事,碌碌无为。使命感来自对世界、国家、民族发展的强烈责任心以及追求信仰的顽强精神,但缺乏学识、知识基础的强有力支撑,使命感也往往会成为空中楼阁甚至过眼烟云,弄得不好,还可能伤人误己,贻害公众。学识和知识多半来自书本,但人生大舞台不同工作环境的参与和实践,会使肯思考的有心人得到许多书本上读不到的教益。在这方面,丰富的社会阅历使得李承律先生受益匪浅,因此也就有了此书的出版,可以让更多的读者开卷有益。

在这本书中,作者的话题广泛、思维的活跃性得到了充分的体现。应该说,李承律先生是位成功的人士。因此,在书中,作者对如何获得成功,有不少经验之谈。例如,他认为:“现代成功人士具有的七种特征,即梦想、韧劲、特长、心计、态度、关系以及行家。”但经过冥思苦想,作者“发现了其中包含的另外两个新的含意:首先,我们要怀有‘梦想’,要想实现这个‘梦想’就需要具有基于‘韧劲’的热情和勇气。除了‘韧劲’之外,作为一个人独有的才能,‘特长’和‘心计’也很重要,而